



BUREAU DE L'ASSEMBLÉE

AS/Bur/CB (2013) 5  
29 avril 2013

Aux membres de l'Assemblée

**Carnet de bord  
de la réunion tenue à Strasbourg  
le 26 avril 2013**

Le Bureau de l'Assemblée, réuni le vendredi 26 avril 2013 à Strasbourg, sous la présidence de M. Jean-Claude Mignon, Président de l'Assemblée, en ce qui concerne :

- **Deuxième partie de session de 2013 (Strasbourg, 22-26 avril):** a approuvé les propositions faites par le Secrétaire Général de l'Assemblée pour le suivi de la partie de session :
  - Débat d'actualité sur les « Réfugiés syriens en Jordanie : comment organiser et soutenir l'aide internationale ? » : a renvoyé ce sujet à la Commission des migrations, des réfugiés et des personnes déplacées pour *rapport* et à la Commission des questions politiques et de la démocratie pour *avis* ;
  - *Demande d'ouverture d'une procédure de suivi pour la Hongrie* : a pris note de l'avis de la Commission de suivi adopté le 25 avril 2013, et a décidé de mettre ce point à l'ordre du jour de la prochaine réunion du Bureau qui aura lieu le 30 mai à Erevan ;
- **Commission permanente (Erevan, 31 mai 2013):** a pris note du projet d'ordre du jour ;
- **Troisième partie de session de 2013 (Strasbourg, 24-28 juin):** a établi l'avant-projet d'ordre du jour ;
- **Observation d'élection:**

*Albanie: élections législatives (23 juin 2013):* a approuvé la composition de la commission ad hoc et a désigné M. Luca Volontè (Italie, PPE/DC) comme Président (voir annexe 1) ;
- **Renvois et transmissions en commissions:** a approuvé les propositions contenues dans l'annexe 2, sous réserve de ratification par l'Assemblée le même jour ;
- **Questions soulevées par les commissions :**
  - . *Commission des questions politiques et de la démocratie :*
    - a autorisé M. Andres Herkel (Estonie, PPE/DC), rapporteur sur « La situation au Bélarus », à effectuer une visite d'information au Bélarus, dans le cadre de la préparation de son rapport ;
    - a autorisé M. Mevlüt Çavuşoğlu (Turquie, GDE), rapporteur sur la « Demande de statut de partenaire pour la démocratie auprès de l'Assemblée parlementaire présentée par le parlement de la République Kirghize » à effectuer une visite d'information au Kirghizistan en juin 2013, dans le cadre de la préparation de son rapport ;

- a autorisé une sous-commission ad hoc composée de représentants de tous les groupes politiques, à effectuer une visite d'information au Kirghizistan, dans le cadre de la préparation du rapport sur la « Demande de statut de partenaire pour la démocratie auprès de l'Assemblée parlementaire présentée par le parlement de la République Kirghize » (Rapporteur : M. Mevlüt Çavuşoğlu, Turquie, GDE) ;
- a autorisé Mme Liliane Maury Pasquier (Suisse, SOC), rapporteure sur la « Contribution parlementaire à la résolution du conflit du Sahara occidental », à effectuer une visite d'information dans cette région, dans le cadre de la préparation de son rapport ;
- **Commission ad hoc pour participer à la Conférence parlementaire internationale : Le rôle des institutions parlementaires dans la construction d'une Europe sans clivages – Saint-Pétersbourg, 12 avril 2013** : a pris note du rapport oral du Président de l'Assemblée ;
- **Prix des droits de l'homme Václav Havel – désignation des membres du jury** :
  - a approuvé un mémorandum préparé par le Secrétaire Général de l'Assemblée concernant la désignation des membres du jury ;
  - a invité les membres du Bureau à proposer des candidatures en vue de la désignation du troisième membre du jury par le Bureau, et de les présenter au Secrétaire Général de l'Assemblée parlementaire avant le 15 mai 2013 ;
- **Rapport d'activité du Bureau de l'Assemblée et de la Commission permanente (26 avril – 23 juin 2013)** : a décidé de reporter la désignation du rapporteur à sa prochaine réunion ;
- **Campagne UN sur CINQ - Partenariat entre l'Assemblée parlementaire et la Fondation A.G. Leventis, signé le 4 avril 2013** : a pris note du mémorandum préparé par le Secrétariat de l'Assemblée parlementaire ;
- **Comité européen pour la prévention de la torture et des peines ou traitements inhumains ou dégradants (CPT)** : a établi la liste de candidats au CPT au titre de la Bulgarie, de la Croatie, de l'Estonie, de l'Allemagne, de la Hongrie, du Luxembourg, de la Serbie, de l'Espagne, de la Suède et de la Suisse en vue de leur transmission au Comité des Ministres ;
- **Composition de la Commission de suivi** : sur la base des propositions présentées par le Groupe PPE/DC, a nommé M. Jean-Charles Allavena (Monaco, PPE/DC), M. Charlò Bonnici (Malte, PPE/DC) et M. Gergely Gulyàs (Hongrie, PPE/DC), et sur la base d'une proposition présentée par le Groupe ADLE, a nommé Mme Tina Acketoft (Suède, ADLE), sous réserve de ratification par l'Assemblée ;
- **Projet de création d'une façade de vitraux en partie supérieure de l'hémicycle** : a pris note du projet du gouvernement arménien de faire don de vitraux pour les fenêtres de l'hémicycle ;
- **Désignation de représentants de l'Assemblée à des activités officielles** : a désigné M. Mota Amaral (Portugal, PPE/DC) à participer à la cérémonie de remise du Prix Nord-Sud 2012 qui aura lieu à Lisbonne le 21 mai 2013 ;
- **Réunions en dehors de Strasbourg et Paris** : a autorisé :
  - la sous-commission ad hoc (de la Commission des questions sociales, de la santé et du développement durable) à participer à la conférence parlementaire sur la mise en œuvre de la Campagne Un sur CINQ du Conseil de l'Europe le 11 juin 2013 à Bakou ;
  - la sous-commission sur la réforme du football international (de la Commission de la culture, de la science, de l'éducation et des médias) à tenir une réunion les 14 et 15 mai 2013 (dates à confirmer) ;
  - la Commission du Règlement, des immunités et des affaires institutionnelles à se réunir le 30 mai 2013 à Erevan ;

- **Réunion du Bureau à Dubrovnik (2 septembre 2013)** : a pris note des informations pratiques ;

- ***Prochaines réunions:***

a décidé de tenir ses prochaines réunions comme suit :

- jeudi 30 mai 2013, Erevan, à 15h;
- lundi 24 juin 2013, Strasbourg, à 8h;
- vendredi 28 juin 2013, Strasbourg à 8h30 ;
- lundi 2 septembre 2013, Dubrovnik à 9 h.

Markus Adelsbach, Ivi-Triin Odrats

---

Copie au(x) :

Secrétaire Général de l'Assemblée parlementaire  
Directeur Général, Directeurs et agents du Secrétariat de l'Assemblée parlementaire  
Secrétaires des délégations nationales et des groupes politiques de l'Assemblée  
Secrétaires des délégations d'observateurs et de partenaires pour la démocratie  
Secrétaire Général du Congrès  
Secrétaire du Comité des Ministres  
Directeurs Généraux  
Directeur de Cabinet du Secrétaire Général du Conseil de l'Europe  
Directeur du bureau du Commissaire aux droits de l'homme  
Directeur de la Communication  
Représentations Permanentes auprès du Conseil de l'Europe

ANNEXE 1

AD HOC COMMITTEE FOR THE OBSERVATION OF THE  
PARLIAMENTARY ELECTIONS IN ALBANIA

COMMISSION AD HOC POUR L'OBSERVATION DES  
ELECTIONS LEGISLATIVES EN ALBANIE

23 June / juin 2013

List of members / Liste des membres

LUCA VOLONTÈ\*, **HEAD OF THE DELEGATION** (ITALY, EPP/CD)/ **CHEF DE LA DÉLÉGATION** (ITALIE, PPE/DC)

**GROUP OF THE EUROPEAN PEOPLE'S PARTY (EPP/CD)**

**GROUPE DU PARTI POPULAIRE EUROPEEN (PPE/DC)**

|                     |   |
|---------------------|---|
| DEBORAH BERGAMINI   | ITALY / ITALIE                              |
| CHARLÒ BONNICI      | MALTA / MALTE                               |
| TÜLIN ERKAL KARA    | TURKEY / TURQUIE                            |
| NERMINA KAPETANOVIĆ | BOSNIA AND HERZEGOVINA / BOSNIE-HERZÉGOVINE |
| JAN KAŻMIERCZEK     | POLAND / POLOGNE                            |
| FOTEINI PIPILI      | GREECE / GRÈCE                              |
| LUCA VOLONTÈ*       | ITALY / ITALIE                              |

...

**SUBSTITUTES**

|                   |                  |
|-------------------|------------------|
| JEAN-MARIE BOCKEL | FRANCE           |
| ŞABAN DIŞLI       | TURKEY / TURQUIE |
| RENATO FARINA     | ITALY / ITALIE   |

**SOCIALIST GROUP (SOC)**

**GROUPE SOCIALISTE (SOC)**

|                 |   |
|-----------------|---|
| FLORIN IORDACHE | ROMANIA / ROUMANIE  |
| MOGENS JENSEN*  | DENMARK / DANEMARK  |
| ERMIRA MEHMETI  | "THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA /<br>"EX-RÉPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE MACÉDOINE" |
| RIITTA MILLER   | FINLAND / FINLANDE  |
| DANA VÁHALOVÁ   | CZECH REPUBLIC / RÉPUBLIQUE TCHÈQUE   |

...

**EUROPEAN DEMOCRAT GROUP (EDG)**

**GROUPE DEMOCRATE EUROPEEN (GDE)**

|                      |                              |
|----------------------|------------------------------|
| CHERYL GILLAN        | UNITED KINGDOM / ROYAUME-UNI |
| EDWARD LEIGH         | UNITED KINGDOM / ROYAUME-UNI |
| IAN LIDDEL-GRAINGER* | UNITED KINGDOM / ROYAUME-UNI |
| GANIRA PASHAYEVA     | AZERBAIJAN / AZERBAIDJAN     |

**SUBSTITUTES**

|                      |                              |
|----------------------|------------------------------|
| JAMES CLAPPISON      | UNITED KINGDOM / ROYAUME-UNI |
| VYACHESLAV TIMCHENKO | RUSSIAN FEDERATION           |

**ALLIANCE OF LIBERALS AND DEMOCRATS FOR EUROPE (ALDE)**

**ALLIANCE DES DEMOCRATES ET DES LIBERAUX POUR L'EUROPE (ADLE)**

|                         |                      |
|-------------------------|----------------------|
| MARIELOUISE BECK        | GERMANY / ALLEMAGNE  |
| ANDRÉ BUGNON            | SWITZERLAND / SUISSE |
| ALINA ŞTEFANIA GORGHIU* | ROMANIA / ROUMANIE   |
| CHIORA TAKTAKISHVILI    | GEORGIA / GÉORGIE    |

**SUBSTITUTE**

TUDOR-ALEXANDRU CHIUARIU

ROMANIA / ROUMANIE

**GROUP OF THE UNIFIED EUROPEAN LEFT (UEL)**

**GROUPE POUR LA GAUCHE UNITAIRE EUROPÉENNE (GUE)**

PETROS TATSPOULOS\*

GREECE / GRECE

**RAPPORTEUR AS/MON (EX-OFFICIO)**

JONATHAN EVANS

GRIGORE PETRENCO

UNITED KINGDOM / ROYAUME-UNI

MOLDOVA

**VENICE COMMISSION / COMMISSION DE VENISE**

...

**SECRETARIAT**

CHEMAYON CHAHBAZIAN, DEPUTY-HEAD, INTERPARLIAMENTARY CO-OPERATION AND ELECTION OBSERVATION UNIT

BOGDAN TORCATORIU, ADMINISTRATOR, INTERPARLIAMENTARY COOPERATION AND ELECTION OBSERVATION UNIT

FRANCK DAESCHLER, PRINCIPAL ADMINISTRATIVE ASSISTANT, INTERPARLIAMENTARY CO-OPERATION AND ELECTION OBSERVATION

ANNE GODFREY, ASSISTANT, INTERPARLIAMENTARY CO-OPERATION AND ELECTION OBSERVATION UNIT

\* PRE ELECTORAL MISSION / MISSION PREELECTORALE

## ANNEXE 2

### Renvois et transmissions en commission

#### A. RENVOIS EN COMMISSION

Doc. 13148, Proposition de résolution, Protéger les patients et la santé publique contre l'influence induite de l'industrie pharmaceutique : renvoi à la commission des questions sociales, de la santé et du développement durable *pour rapport*

Doc. 13149, Proposition de résolution, L'insertion des droits de l'enfant dans les constitutions nationales : un élément essentiel à l'efficacité des politiques nationales en faveur de l'enfance : renvoi à la commission des questions sociales, de la santé et du développement durable *pour rapport*

Doc. 13150, Proposition de résolution, Pour une lutte efficace contre les dégâts de l'argent sale, renvoi à la commission des questions sociales, de la santé et du développement durable *pour rapport*

Doc. 13153, Proposition de résolution, Prévenir la violence à l'égard des femmes en se concentrant sur les auteurs, renvoi à la commission sur l'égalité et la non-discrimination *pour rapport*

Doc. 13164, Proposition de résolution, Le « bateau-cercueil » : actions et réactions, renvoi à la commission des migrations, des réfugiés et des personnes déplacées *pour rapport*

Doc. 13165, Proposition de résolution, La criminalisation des migrants en situation irrégulière : un crime sans victime, renvoi à la commission des migrations, des réfugiés et des personnes déplacées *pour rapport*

*Décision du Bureau*, Activités de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement (BERD), renvoi à la commission des questions politiques et de la démocratie *pour rapport*

*Décision du Bureau*, Projet de protocole n° 16 à la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, renvoi à la commission des questions juridiques et des droits de l'homme *pour rapport*

*Décision du Bureau*, Modification de l'Article 45.7 du Règlement sur Durée du mandat et non-rééligibilité des présidents de commissions, renvoi à la Commission du Règlement, des immunités et des affaires institutionnelles, *pour rapport*

*Décision du Bureau*, Réfugiés syriens en Jordanie : comment organiser et soutenir l'aide internationale ?, renvoi à la commission des migrations, des réfugiés et des personnes déplacées *pour rapport*

#### B. DEMANDE DE MODIFICATION DE RENVOI

Doc. 12603, Proposition de résolution, Contribution parlementaire à la résolution du conflit du Sahara occidental (Renvoi 3783 du 20 juin 2011, à la commission des questions politiques et de la démocratie pour rapport), la commission des migrations, des réfugiés et des personnes déplacées demande que ce texte lui soit renvoyé *pour avis : classement sans suite*

#### C. DEMANDES DE PROLONGATION DE RENVOIS

Doc. 12603, Proposition de résolution, Contribution parlementaire à la résolution du conflit du Sahara occidental (Renvoi 3783 du 20 juin 2011 – validité : 20 juin 2013) : prolongation jusqu'au 30 avril 2014

Doc. 12604, Proposition de recommandation, Les tests d'intégration pour les migrants : progrès ou régression ? (Renvoi 3784 du 20 juin 2011 – validité : 20 juin 2013) : prolongation jusqu'au 31 décembre 2013

Doc. 12635, Proposition de résolution, Personnes portées disparues dans les conflits européens : le long chemin pour trouver des réponses humanitaires (Renvoi 3786 du 24 juin 2011 – validité : 24 juin 2013) : prolongation jusqu'au 31 octobre 2013